

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 335

Volume 26

30 November 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3352/83 of 22 November 1983 establishing ceilings and Community surveillance of imports of certain textile products originating in Cyprus (1984)** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3353/83 of 22 November 1983 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain textile products falling within heading Nos 55.05 and 55.09 and subheading ex 58.01 A of the Common Customs Tariff and originating in Turkey (1984)** 3
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3354/83 of 22 November 1983 on the conclusion of a Protocol relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel** 7
- Protocol relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel** 8
- Commission Regulation (EEC) No 3355/83 of 29 November 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal** 12
- Commission Regulation (EEC) No 3356/83 of 29 November 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt** 14
- Commission Regulation (EEC) No 3357/83 of 29 November 1983 fixing the import levies on milk and milk products** 16
- Commission Regulation (EEC) No 3358/83 of 28 November 1983 amending Regulation (EEC) No 3277/83 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community** 20

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 3359/83 of 29 November 1983 amending Regulations (EEC) No 2226/78 and (EEC) No 3042/83 as regards the products of the beef and veal sector which may be bought into intervention in the Federal Republic of Germany and their coefficients	24
★ Commission Regulation (EEC) No 3360/83 of 29 November 1983 extending the period of storage of certain quantities of dried figs and dried grapes held by storage agencies	28
★ Commission Regulation (EEC) No 3361/83 of 29 November 1983 fixing the prices to be used for calculating the value of agricultural products in intervention storage to be carried forward to the 1984 financial year	30
Commission Regulation (EEC) No 3362/83 of 29 November 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	32
Commission Regulation (EEC) No 3363/83 of 29 November 1983 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that region	33
Commission Regulation (EEC) No 3364/83 of 29 November 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice	36

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

83/585/EEC :

★ Council Directive of 25 November 1983 amending for the 17th time Directive 64/54/EEC on the approximation of the laws of the Member States concerning the preservatives authorized for use in foodstuffs intended for human consumption	38
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3352/83

of 22 November 1983

establishing ceilings and Community surveillance of imports of certain textile products originating in Cyprus (1984)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas under Article 2 of Annex I to the Agreement establishing an association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus ⁽¹⁾, the arrangements applicable to trade with Cyprus, as last amended by Regulation (EEC) No 1922/83 ⁽²⁾, provide the exemption of customs duties for:

- man-made fibres (discontinuous or waste), carded, combed or otherwise prepared for spinning, falling within heading No 56.04 of the Common Customs Tariff, and for
- men's and boys' outer garments falling within heading No 61.01 of the Common Customs Tariff,

within the limits of annual ceilings respectively of 100 tonnes and 525 tonnes above which the customs duties actually applied to third countries may be re-introduced until the end of the calendar year;

Whereas, pending the definition of arrangements applicable beyond 31 December 1983, it is necessary to extend provisionally for 1984 the arrangements which the Community applies currently to trade with Cyprus on the basis of the abovementioned provisions; whereas, therefore, the ceilings for 1984 must be established; whereas the application of ceilings requires that the Community be regularly informed on imports of the products in question originating in Cyprus; whereas it is therefore desirable that imports

of these products be subjected to a system of surveillance;

Whereas this objective may be achieved by means of an administrative procedure based on charging imports of the products in question against the ceilings at Community level as and when the products are entered with customs authorities for free circulation; whereas this administrative procedure must make provision for the possibility of customs tariff duties being reintroduced as soon as the ceilings are reached at Community level;

Whereas this administrative procedure requires close and particularly rapid cooperation between Member States and the Commission and the latter must in particular be able to follow the progress of quantities charged against the ceilings and keep Member States informed; whereas this cooperation has to be all the more close since the Commission must be able to take the appropriate measures to reintroduce customs tariff duties if one of the ceilings is reached,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1984, imports into the Community of the products listed in the Annex and originating in Cyprus shall be subject to annual ceilings and Community surveillance.

The description of the products referred to in the first subparagraph, their tariff headings and statistical numbers and the ceilings shall be as set out in the Annex.

2. Quantities shall be charged against the ceilings as and when products are entered with customs authorities for free circulation and accompanied by a movement certificate in accordance with the rules contained in the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of

⁽¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1973, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 191, 15. 7. 1983, p. 1.

administrative cooperation annexed to the Additional Protocol to the Agreement establishing an association between the European Economic Community and Cyprus ⁽¹⁾.

Goods may be charged against the ceiling only if the movement certificate is submitted before the date on which customs duties are reimposed.

The extent to which a ceiling is used up shall be determined at Community level on the basis of the imports charged against it in the manner defined in the preceding subparagraphs.

Member States shall inform the Commission at the intervals and within the time limits specified in paragraph 4 of imports effected in accordance with the above procedures.

3. As soon as the ceilings are reached, the Commission may adopt a Regulation reimposing until the end

of the calendar year the customs duties applicable to third countries.

In the case of such a reimposition Greece shall reintroduce the levying of the customs duties which it applies to third countries at the date in question.

4. Member States shall forward to the Commission not later than the 15th day of each month statements of the quantities charged during the preceding month. If the Commission so requests, they shall provide such statements for periods of 10 days and forward them within five clear days of the end of each 10-day period.

Article 2

The Commission shall take all appropriate measures, in close cooperation with the Member States, for the purposes of applying this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Council

The President

A. GEORGIADIS

ANNEX

List of products subject to import ceilings in 1984

Serial No	CCT heading No	Description	NIMEXE code	Level of ceiling (tonnes)
1	2	3	4	5
1	56.04	Man-made fibres (discontinuous or waste), carded, combed or otherwise prepared for spinning	56.04-all Nos	100
2	61.01	Men's and boys' outer garments	61.01-all Nos	525

⁽¹⁾ OJ No L 339, 28. 12. 1977, p. 19.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3353/83

of 22 November 1983

opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain textile products falling within heading Nos 55.05 and 55.09 and subheading ex 58.01 A of the Common Customs Tariff and originating in Turkey (1984)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pending the entry into force of the Supplementary Protocol signed in Ankara on 30 June 1973 containing the adjustments to be made to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Turkey and to the Additional Protocol⁽¹⁾ consequent on the accession of new Member States, the Community has undertaken, in an Interim Agreement⁽²⁾ which runs only for the period prior to the entry into force of this Supplementary Protocol which is applicable until 31 December 1974 but which has been extended for 1984 in accordance with the terms laid down in Article 13 thereof, to implement certain provisions of the Supplementary Protocol relating to trade in goods; whereas, under Article 6 of this Interim Agreement amending Article 1 of Annex 2 to the Additional Protocol, the Community must reduce by 75 % the customs duties on imports from Turkey of certain textile products falling within heading Nos 55.05 and 55.09 of the Common Customs Tariff, within the limit of annual Community tariff quotas of 390 tonnes for cotton yarn and 1 390 tonnes for woven fabrics of cotton; whereas the above-mentioned Article 6 allocates these Community tariff quotas as follows:

— for cotton yarn:

300 tonnes to the Community as originally constituted, 40 tonnes to Denmark, 10 tonnes to Ireland and 40 tonnes to the United Kingdom;

— for woven fabrics of cotton:

1 000 tonnes to the Community as originally constituted, 20 tonnes to Denmark, 10 tonnes to Ireland and 360 tonnes to the United Kingdom;

Whereas, in accordance with Article 119 of the 1979 Act of Accession, the Council adopted Regulation (EEC) No 3555/80 of 16 December 1980 determining

the arrangements to be applied with regard to imports into Greece, originating in Algeria, Israel, Malta, Morocco, Portugal, Syria, Tunisia or Turkey⁽³⁾; whereas, as a result, this Regulation applies to the Community of Nine; whereas Article 14 of the said Supplementary Protocol only provides for such an allocation of tariff quotas between the Community as originally constituted and the three new Member States until 1 July 1977; whereas, moreover, following the end of the transitional period laid down in Article 39 of the Act of Accession, it is necessary to create a common system of administration of the tariff quotas concerned, consisting in each case of the opening of a single quota divided between all the Member States according to the usual criteria and the creation of a single Community reserve, open to all Member States;

Whereas it is desirable to provide for a provisional adjustment of the tariff advantages for these goods consisting of a total suspension of the customs duties of the Common Customs Tariff and an increase in the quotas; whereas the volumes of the quotas to be opened for 1984 are therefore 1 099 tonnes for cotton yarn and 2 587 tonnes for other woven fabrics of cotton;

Whereas, pursuant to Article 1 of Annex 2 to the Additional Protocol together with Article 2 of the Interim Agreement, for the duration of 1984 in particular, the Community must partially reduce the duties applicable in respect of third countries to carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not) of wool or of fine animal hair (excluding handmade carpets, carpeting and rugs) imported from Turkey; whereas it also appears advisable to improve this tariff advantage provisionally by means of a total suspension of the duties applicable to the products in question within a Community tariff quota fixed at a provisional level of 208 tonnes for 1984;

Whereas, it is necessary to guarantee to all Community importers equal and uninterrupted access to the above-mentioned quotas and uninterrupted application of the rate laid down for those quotas to all imports of the product concerned into all Member States until the quota has been used up; whereas, in the light of the

⁽¹⁾ OJ No L 293, 29. 12. 1972, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 277, 3. 10. 1973, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1980, p. 1.

principles mentioned above, the Community nature of the quotas can best be respected by allocating the Community tariff quotas among the Member States; whereas, in order to reflect most accurately the actual development of the market for the products concerned, such allocation shall be in proportion to the needs of the Member States, assessed by reference both to the statistics of each State's imports from Turkey over a representative period and to the economic outlook for the quota period concerned;

whereas, in spite of the limited need for imports from Turkey of the products concerned, as shown by the statistics for the majority of the Member States the Community character of the tariff quotas concerned should be safeguarded by making provisions to cover needs which might arise in these Member States;

Whereas imports into the various Member States from Turkey were as follows during the past three years for which complete statistics are available:

Member States	1980		1981		1982	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
<i>Cotton yarn</i>						
Benelux	7 956	14,61	13 098	15,73	16 064	21,14
Denmark	3	0,01	49	0,06	0	0
Germany	21 958	40,34	29 611	35,56	25 222	33,19
France	2 202	4,05	3 025	3,63	2 622	3,45
Ireland	87	0,16	46	0,06	15	0,02
Italy	20 089	36,90	29 750	35,73	27 883	36,70
United Kingdom	2 139	3,93	7 690	9,23	4 179	5,50
	54 434		83 269		75 985	
<i>Other woven fabrics of cotton</i>						
Benelux	281	15,82	170	6,16	761	7,83
Denmark	0	0	1	0,04	1	0,01
Germany	162	9,12	567	20,56	2 590	26,64
France	224	12,62	412	14,93	1 150	11,83
Ireland	0	0	0	0	15	0,16
Italy	1 026	57,77	923	33,45	2 707	27,84
United Kingdom	83	4,67	686	24,86	2 498	25,69
	1 776		2 759		9 722	

Whereas, in view of these figures and foreseeable market trends for the products concerned during 1984, the initial shares may be fixed approximately at the following percentages:

	<i>Cotton yarn</i>	<i>Other woven fabrics of cotton</i>
Benelux	16,11	20,06
Denmark	8,65	1,81
Germany	35,82	15,07
France	4,33	22,55
Ireland	2,28	0,93
Italy	24,04	7,49
United Kingdom	8,77	32,09

Whereas, in order to take into account the uncertainty of the import trends for the products concerned in the Member States, the quota volumes should be divided into two instalments, the first instalment being allocated to the Member States, and the second held as a reserve intended ultimately to cover the requirements of those Member States which have used up their

initial shares; whereas, in order to ensure a certain degree of security to importers, the first instalment should be determined at a relatively high level, which, under present circumstances, may be about 80 % of each quota volume;

Whereas the initial quota shares of the Member States may be used up at different times; whereas, in order to take this fact into account and avoid any break in continuity, it is important that any Member State having used up almost the whole of one of its initial quota shares should draw an additional quota share from the corresponding reserve; whereas, this must be done by each Member State as and when each of its additional quota shares is almost entirely used up, and repeated as many times as each of the reserves allows; whereas each of the initial and additional quota shares must be available for use until the end of the quota period; whereas this method of administration calls for close cooperation between Member States and the Commission, which must, in particular, be able to observe the extent to which the quota amount is used and inform Member States thereof;

Whereas, at a specified date in the quota period, a considerable balance remains in one or other Member State it is essential that that Member State pays a percentage of it back into the corresponding reserve, in order to prevent a part of one or other of the Community quotas from remaining unused in one Member State when it could be used in others;

Whereas the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within, and jointly represented by, the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of shares granted to the abovementioned economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1984, Community tariff quotas shall be opened in the Community of Nine for the following products coming from Turkey, as shown below:

(tonnes)

CCT heading No	Description	Quota
55.05	Cotton yarn, not put up for retail sale	1 099
55.09	Other woven fabrics of cotton	2 587
58.01	Carpets, carpeting and rugs (made up or not)	
	ex A. Of wool or of fine animal hair excluding handmade carpets, carpeting and rugs	208

2. The duties of the Common Customs Tariff are totally suspended for these tariff quotas.

Article 2

1. A first instalment of each of the quotas referred to in Article 1 (1), which shall be 832 tonnes for cotton yarn not put up for retail sale, 2 044 tonnes for other woven fabrics of cotton and 167 tonnes for carpets, carpeting and rugs of wool or of fine animal hair, shall

be shared among the Member States; the shares, which subject to Article 5 shall be valid until 31 December 1984, shall be as follows:

(tonnes)

Member States	CCT heading No		
	55.05	55.09	ex 58.01 A
Benelux	134	410	16
Denmark	72	37	16
Germany	298	308	40
France	36	461	28
Ireland	19	19	2
Italy	200	153	20
United Kingdom	73	656	45
	832	2 044	167

2. The second instalment of each quota, amounting to 267, 543 and 41 tonnes respectively, shall make up the corresponding reserve.

Article 3

1. If 90 % or more of one of any Member State's initial shares, as laid down in Article 2 (1) or 90 % of that share less the amount returned into the corresponding reserve, where Article 5 has been applied, has been used up, that Member State shall without delay, by notifying the Commission, draw a second share in the quota equal to 15 % of its initial share, rounded up to the next unit where appropriate, to the extent that the amount in the reserve allows.

2. If, after one or other of its initial shares has been used up, 90 % or more of the second share drawn by one of the Member States has been used up, that Member State shall, in the manner provided for in paragraph 1, draw a third share equal to 7,5 % of its initial share.

3. If, after one or other of its second shares has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, the latter shall, in the same manner, draw a fourth share equal to the third.

This procedure shall be followed until the reserve has been exhausted.

4. Notwithstanding paragraphs 1, 2 and 3, Member States may draw smaller shares than those fixed in those paragraphs if there is reason to believe that those shares might not be used up. They shall inform the Commission of their reasons for applying this paragraph.

Article 4

Each of the additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1984.

Article 5

The Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1984, the unused portion of their initial share which, on 15 September 1984, is in excess of 20 % of the initial amount. They may return a greater portion if there are grounds for believing that such portion may not be used in full.

Member States shall, not later than 1 October 1984 notify the Commission of the total imports of the products concerned effected under the Community quotas up to and including 15 September 1984 and, where appropriate, the proportion of each of their initial shares that they are returning to each of the reserves.

Article 6

The Commission shall keep account of the shares opened by Member States in accordance with Articles 2 and 3, and shall inform each of them of the extent to which the reserves have been used as soon as it receives the notifications.

It shall, not later than 5 October 1984, notify the Member States of the state of each of the reserves after the return of shares pursuant to Article 5.

It shall ensure that any drawing which uses up a reserve is limited to the balance available and, for this purpose, shall specify the amount thereof to the Member State which makes the final drawing.

Article 7

1. Member States shall take all measures necessary to ensure that, when additional shares are drawn pursuant to Article 3, it is possible for imports to be counted without interruption against their accumulated shares of the Community tariff quotas.

2. Member States shall ensure for importers of the products concerned free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when the goods are entered with customs authorities for free circulation.

4. The extent to which the Member States' shares have been used up shall be established on the basis of imports counted in accordance with paragraph 3.

Article 8

On receipt of a request from the Commission, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

Article 9

The Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is respected.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Council

The President

A. GEORGIADIS

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3354/83**of 22 November 1983****on the conclusion of a Protocol relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 238 thereof,

The Protocol relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel is hereby approved on behalf of the Community.

Having regard to the recommendation from the Commission,

The text of the Protocol is attached to this Regulation.

Article 2

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 13 (1) of the Protocol ⁽²⁾.

Article 3

Whereas the Protocol relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel, signed on 24 June 1983, should be approved,

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Council

The President

A. GEORGIADIS

⁽¹⁾ OJ No C 322, 28. 11. 1983.

⁽²⁾ The date of the entry into force of the Protocol will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

PROTOCOL
relating to financial cooperation between the European Economic Community
and the State of Israel

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part, and

THE STATE OF ISRAEL,

of the other part,

REAFFIRMING their resolve to implement cooperation which will contribute to the economic development of Israel and promote the strengthening of relations between the Community and Israel,

ANXIOUS to pursue to this end the financial cooperation,

HAVE DECIDED to conclude this Protocol and to this end have designated as their plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

Gisbert POENSGEN,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Federal Republic of Germany,
Chairman of the Permanent Representatives Committee ;

Dieter FRISCH,
Director-General for Development,
Commission of the European Communities ;

THE STATE OF ISRAEL :

Itzhak S. MINERBI,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Head of the Mission of the State of Israel to the European Communities ;

Article 1

The Community shall participate, within the framework of financial cooperation, in the financing of projects designed to contribute to the economic development of Israel.

Article 2

1. For the purposes specified in Article 1, the Community will ask the European Investment Bank (hereinafter referred to as 'the Bank') to make available to Israel funds of up to 40 million ECU. This amount may be committed, for a period expiring on 31 October 1986, in the form of loans granted in accordance with the conditions, detailed rules and procedures laid down by the Bank's Statute.

2. Capital projects helping to increase productivity and to achieve complementarity between the Contracting Parties' economies and promoting, in particular,

the industrialization of Israel, which have been submitted to the Bank by the State of Israel or, with the latter's agreement, by public or private undertakings having their seat or a place of business in Israel, shall be eligible for financing.

3. (a) Examination of the eligibility of the projects and the granting of loans shall be undertaken in accordance with the detailed rules, conditions and procedures laid down by the Bank's Statute.

(b) The loans shall, as regards their duration, be subject to terms established on the basis of the economic and financial characteristics of the projects for which these loans are intended, also taking into account the conditions obtaining on the capital markets on which the Bank procures its resources.

(c) The interest rate shall be determined in accordance with the Bank's practice at the time of signature of each loan contract.

Article 3

Any funds not committed at the end of the period referred to in Article 2 (1) shall be used until exhausted. In that case, the funds shall be used in accordance with the same arrangements as those laid down in this Protocol.

Article 4

Aid contributed by the Bank for the execution of projects may, with the agreement of Israel, take the form of co-financing.

Article 5

The execution, management and maintenance of schemes which are the subject of financing under this Protocol shall be the responsibility of Israel or the other beneficiaries referred to in Article 2.

The Bank shall ensure that its financial aid is expended in accordance with the agreed allocations and to the best economic advantage.

Article 6

1. Israel shall apply to contracts awarded for the execution of projects financed by the Bank fiscal and customs arrangements no less favourable than those applied *vis-à-vis* the most favoured international development organization.

2. Israel shall take the necessary measures to ensure that interest and all other payments due to the Bank in respect of loans granted under this Protocol are exempted from any national or local taxes or levies.

Article 7

Where a loan is granted to a beneficiary other than the State of Israel, the provision of a guarantee by the latter may be required by the Bank as a condition of the grant of the loan.

Article 8

All natural and legal persons coming within the scope of the Treaty establishing the European Economic Community and all natural and legal persons of Israel may participate on equal terms in tendering proce-

dures and other procedures for the award of contracts likely to be financed. Such legal persons formed in accordance with the law of a Member State of the EEC or of Israel must have their registered offices, their administrative head offices or their principal establishments in the territories in which the Treaty establishing the EEC is applied or in Israel; however, where only their registered offices are in those territories or in Israel, the activities of such legal persons must be effectively and continuously linked with the economy of those territories or of Israel.

Article 9

Throughout the duration of the loans granted pursuant to this Protocol, Israel shall undertake to make available to debtors enjoying such loans and guarantors of the loans the foreign currency necessary for the payment of interest and commission and the repayment of capital.

Article 10

The results of financial cooperation may be examined within the Cooperation Council.

Article 11

This Protocol shall form an integral part of the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel signed on 11 May 1975.

Article 12

This Protocol is drawn up in two original copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian and Hebrew languages, each of these texts being equally authentic.

Article 13

1. This Protocol shall be subject to approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures; the Contracting Parties shall notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the notifications provided for in paragraph 1 have been given.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι έθεσαν τις υπογραφές τους στο παρόν πρωτόκολλο.

In witness whereof the undersigned plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

ולראיה מיופה הכח החתומים מטה באו
על החתום על פרוטוקול זה

Udfærdiget i Bruxelles, den fireogtyvende juni nitten hundrede og treogfirs.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten Juni neunzehnhundertdreiundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα τρία.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-three.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre juin mil neuf cent quatre-vingt-trois.

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro giugno millenovecentottantatré.

Gedaan te Brussel, de vierentwintigste juni negentienhonderd drieëntachtig.

נעשה בבריסל ביום י"ג בחמוז חשמ"ג שהוא ה-24.6.83

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3355/83

of 29 November 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
28 November 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30
November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1983 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	86,72
10.01 B II	Durum wheat	114,72 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	72,13 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	56,19
10.04	Oats	32,68
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	49,53 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	29,47 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	67,31 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	135,25
11.01 B	Rye flour	114,79
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	191,07
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	145,13

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3356/83

of 29 November 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2158/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 November 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3357/83
of 29 November 1983
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Regulation (EEC) No 3018/83 ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3207/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3018/83 to the
prices known to the Commission that the levies at

present in force should be altered to the amounts set
out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 (2) of Regu-
lation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13
⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.
⁽³⁾ OJ No L 296, 28. 10. 1983, p. 15.
⁽⁴⁾ OJ No L 315, 15. 11. 1983, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1983 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CCT heading No	Code	Import levy
04.01 A I a)	0110	23,69
04.01 A I b)	0120	21,28
04.01 A II a) 1	0130	21,28
04.01 A II a) 2	0140	26,26
04.01 A II b) 1	0150	20,07
04.01 A II b) 2	0160	25,05
04.01 B I	0200	54,44
04.01 B II	0300	115,16
04.01 B III	0400	177,97
04.02 A I	0500	16,96
04.02 A II a) 1	0620	96,40
04.02 A II a) 2	0720	126,90
04.02 A II a) 3	0820	129,32
04.02 A II a) 4	0920	190,92
04.02 A II b) 1	1020	89,15
04.02 A II b) 2	1120	119,65
04.02 A II b) 3	1220	122,07
04.02 A II b) 4	1320	183,67
04.02 A III a) 1	1420	24,84
04.02 A III a) 2	1520	33,53
04.02 A III b) 1	1620	115,16
04.02 A III b) 2	1720	177,97
04.02 B I a)	1820	36,27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	per kg 0,8915 ⁽⁴⁾
04.02 B I b) 1 bb)	2320	per kg 1,1965 ⁽⁴⁾
04.02 B I b) 1 cc)	2420	per kg 1,8367 ⁽⁴⁾
04.02 B I b) 2 aa)	2520	per kg 0,8915 ⁽⁵⁾
04.02 B I b) 2 bb)	2620	per kg 1,1965 ⁽⁵⁾
04.02 B I b) 2 cc)	2720	per kg 1,8367 ⁽⁵⁾
04.02 B II a)	2820	47,78
04.02 B II b) 1	2910	per kg 1,1516 ⁽⁵⁾
04.02 B II b) 2	3010	per kg 1,7797 ⁽⁵⁾
04.03 A	3110	209,38
04.03 B	3210	255,44
04.04 A	3300	198,96 ⁽⁶⁾
04.04 B	3900	169,12 ⁽⁷⁾
04.04 C	4000	143,23 ⁽⁸⁾
04.04 D I a)	4410	151,01 ⁽⁹⁾
04.04 D I b)	4510	158,68 ⁽⁹⁾
04.04 D II	4610	255,40
04.04 E I a)	4710	169,12
04.04 E I b) 1	4800	186,21 ⁽¹⁰⁾

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CCT heading No	Code	Import levy
04.04 E I b) 2	5000	160,56 ⁽¹⁾
04.04 E I c) 1	5210	120,42
04.04 E I c) 2	5250	257,28
04.04 E II a)	5310	169,12
04.04 E II b)	5410	257,28
17.02 A II	5500	41,05 ⁽¹²⁾
21.07 F I	5600	41,05
23.07 B I a) 3	5700	69,28
23.07 B I a) 4	5800	89,79
23.07 B I b) 3	5900	83,49
23.07 B I c) 3	6000	67,42
23.07 B II	6100	89,79

- (¹) For the purposes of this tariff subheading, 'special milk for infants' means products free from pathogenic toxicogenic germs and containing per gram less than 10 000 revivifiable aerobic bacteria and less than two coliform bacteria.
- (²) Inclusion under this tariff subheading is subject to conditions to be laid down by the competent authorities.
- (³) In calculating the fat content the weight of any added sugar shall be disregarded.
- (⁴) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :
- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
 - (b) 7,25 ECU ; and
 - (c) 19,22 ECU.
- (⁵) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :
- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ; and
 - (b) 19,22 ECU.
- (⁶) The levy is limited to :
- 18,13 ECU per 100 kg net weight for products listed under (a) in Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Switzerland and for products listed under (c) of that Annex imported from Austria or Finland,
 - 9,07 ECU per 100 kg net weight for products listed under (b) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Switzerland.
- (⁷) The levy is limited to 6 % of the customs value for imports from Switzerland, in accordance with Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1767/82.
- (⁸) The levy is limited to 50 ECU per 100 kg net weight for products listed under (o) and (p) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Austria.
- (⁹) The levy is limited to 36,27 ECU per 100 kg net weight for products listed under (g) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Switzerland and for products listed under (h) of that Annex imported from Austria or Finland.
- (¹⁰) The levy is limited to 12,09 ECU per 100 kg net weight :
- for products listed under (d) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Canada,
 - for products listed under (e) and (f) of that Annex imported from Australia or New Zealand.
- (¹¹) The levy is limited to :
- 77,70 ECU per 100 kg net weight for products listed under (i) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Romania or Switzerland,
 - 50 ECU for products listed under (o) and (p) of that Annex imported from Austria,
 - 101,88 ECU per 100 kg net weight for products listed under (k) of that Annex imported from Romania or Switzerland,
 - 65,61 ECU per 100 kg net weight for products listed under (l) of that Annex imported from Bulgaria, Hungary, Israel, Romania or Turkey and for products listed under (m) of that Annex imported from Bulgaria, Hungary, Israel, Romania, Turkey or Cyprus,
 - 55 ECU per 100 kg net weight for products listed under (n) of that Annex imported from Austria and for products listed under (r) of that Annex imported from Norway,
 - 18,13 ECU per 100 kg net weight for products listed under (q) of that Annex imported from Finland,
 - 12,09 ECU for products listed under (f) of that Annex imported from Australia and New Zealand.
- (¹²) Lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A I are, in pursuance of Regulation (EEC) No 2730/75, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A II.
- (¹³) For the purposes of tariff subheading ex 23.07 B 'milk products' means the products falling within tariff headings and sub-headings 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 A and 21.07 F I.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3358/83**of 28 November 1983****amending Regulation (EEC) No 3277/83 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 3277/83 of 17 November 1983 ⁽²⁾, certain quantities of beef were released from intervention and were put up for sale for processing; whereas further possible outlets for meat held by the Greek and German intervention agencies should be taken into account;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3277/83 is hereby amended as follows:

1. In the first indent of Article 1 (1), '1 800 tonnes' and '1 June 1983' are replaced by '3 000 tonnes' and '1 July 1983' respectively.
2. In the fourth indent of Article 1 (1), '1 June 1983' is replaced by '1 July 1983'.
3. The following indents shall be added to Article 1 (1):
 - 700 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 July 1983,
 - 55 tonnes of bone-in beef held by the Greek intervention agency and bought in before 1 July 1983.
4. Annexes I and II are replaced by the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 322, 19. 11. 1983, p. 25.

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Τιμή πωλήσεως (ECU/100 χγρ) ⁽¹⁾ Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Prix de vente (Écus/100 kg) ⁽¹⁾ Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾
--	--	--	--

a) Udbenet kød⁽²⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽²⁾ — Αποστεωμένο κρέας⁽²⁾ — Boned beef⁽²⁾ — Viande désossée⁽²⁾ — Carni senza osso⁽²⁾ — Vlees zonder been⁽²⁾

			A	B
Danmark	— Af ungtyre 1. kvalitet:			
	Bryst og slag	900	175,00	185,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	800	223,00	233,00
	— Af tyre prima:			
	Bryst og slag	100	165,00	175,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	50	213,00	223,00
Ireland	— Af stude 1:			
	Bryst og slag	100	165,00	175,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	50	213,00	223,00
	— From steers 1 and 2:			
	Forequarters (excluding cube rolls)	1 040	248,00	258,00
	Plates and flanks	300	180,00	190,00
United Kingdom	Briskets	90	200,00	210,00
	Thin flanks	20	174,00	184,00
	Shins and shanks	220	237,00	247,00
	Shins	30	237,00	247,00
	— From steers:			
	Thin flanks	150	175,00	185,00
	Flanks (plate)	100	175,00	185,00
	Briskets	75	165,00	175,00
	Ponies	180	254,00	264,00
	Pony parts	13	233,00	243,00
	Clod and sticking	80	237,50	247,50
	Chuck	1	253,00	263,00
	Striploin flank-edge	1	167,00	177,00

b) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been

Belgique/België	— Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:			
	— Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:			
	Taureaux 55 % / Stieren 55 %	701	150,00	160,00
	Bœufs 55 % / Ossen 55 %	4	150,00	160,00
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:			
	Bullen A	3 000	165,00	175,00
France	— Quartiers avant découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des:			
	Bœufs U, R, O	1 100	135,00	145,00
	Jeunes bovins U, R, O		135,00	145,00
Ελλάδα	— Εμπρόσθια τεταρτημόρια ευθείας τομής με 10 πλευρές, προερχόμενα από:			
	Μόσχους Β	52	160,00	170,00
	Μόσχους Γ	3	160,00	170,00
Italia	— Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:			
	Vitelloni 1	3 488	125,00	135,00
	Vitelloni 2	812	118,00	128,00

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Τιμή πώλησεως (ECU/100 χγρ) ⁽¹⁾ Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Prix de vente (Écus/100 kg) ⁽¹⁾ Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾
--	---	--	--

b) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been

			A	B
United Kingdom				
A. Great Britain	— Forequarters, straight cut at 10th rib, from : Steers M, H	35	125,00	135,00
	— Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from : Steers M, H	55	115,00	125,00
B. Northern Ireland	— Forequarters, straight cut at 10th rib, from : Steers L/M, L/H, T	330	125,00	135,00
	— Forequarters cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from : Steers L/M, L/H, T	80	115,00	125,00

⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepasst.

⁽¹⁾ Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽²⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽²⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽²⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽²⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽²⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽²⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽²⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

A. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή κονσερβών όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.

A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 sous a) du règlement (CEE) n° 2182/77.

A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.

B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

B. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 sous b) du règlement (CEE) n° 2182/77.

B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

BELGIQUE/BELGIË:	Office belge de l'économie et de l'agriculture rue de Trèves 82 1040 Bruxelles Tél. 02/230 1740, télex 240 76 OBEA BRU B	Belgische Dienst voor Bedrijfs- leven en Landbouw Trierstraat 82 1040 Brussel
DANMARK:	Direktoratet for markedsordningerne EF-Direktoratet Frederiksborggade 18 DK-1360 København K Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK	
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:	Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM) Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse) Postfach 180 107 — Adickesallee 40 D-6000 Frankfurt am Main 18 Tel. (06 11) 1 56 40 App. 7 72 / 773, Telex: 04 11 56	
ΕΛΛΑΔΑ:	Κτηνοτροφική οδός Βηλαρά 2, Αθήνα 10437 τηλ. 5 24 89 38, τέλεξ 221 683	
FRANCE:	OFIVAL Tour Montparnasse 33, avenue du Maine 75755 Paris Cedex 15 tél. 538 84 00, télex 26 06 43	
IRELAND:	Department of Agriculture Agriculture House Kildare Street Dublin 2 Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78 Telex 4280 and 5118	
ITALIA:	Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA) Roma, via Palestro 81 Tel. 49 57 283 — 49 59 261 Telex 61 30 03	
UNITED KINGDOM:	Intervention Board for Agricultural Produce Fountain House 2 Queens Walk Reading RG1 7QW Berks. Tel. (0734) 58 36 26 Telex 848 302	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3359/83**of 29 November 1983****amending Regulations (EEC) No 2226/78 and (EEC) No 3042/83 as regards the products of the beef and veal sector which may be bought into intervention in the Federal Republic of Germany and their coefficients**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5) (c) thereof,

Whereas the buying-in prices for intervention on the market in beef were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3042/83 ⁽²⁾;

Whereas the coefficients laid down in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 were established by Commission Regulation (EEC) No 2226/78 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2427/83 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1302/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽⁶⁾, provides that the qualities and cuts of products to be bought in by intervention agencies shall be determined taking into account, on the one hand, the need to give effective support to the market and to maintain the balance between the market concerned and that in competing animal products, and on the other hand, the financial burden on the Community;

Whereas the application of these criteria in the present market situation in beef indicates that 'Ochsen A' should be excluded from the list of products which may be bought into intervention in the Federal Republic of Germany;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 2226/78 shall be replaced by Annex I hereto.

Article 2

The Annex to Regulation (EEC) No 3042/83 shall be replaced by Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 297, 29. 10. 1983, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 27. 8. 1983, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 19. 5. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

BELGIQUE/BELGIË	Bœufs 55 % / Ossen 55 %	1,03
	Taureaux 55 % / Stieren 55 %	1,02
DANMARK	Stude I	0,92
	Tyre P	0,94
	Ungtyre I	0,98
DEUTSCHLAND	Bullen A	1,08
ΕΛΛΑΔΑ	Μόσχοι Β	1,15
	Μόσχοι Γ	1,08
FRANCE	Bœufs U	1,23
	Bœufs R	1,11
	Bœufs O	0,99
	Jeunes bovins U	1,19
	Jeunes bovins R	1,10
	Jeunes bovins O	0,99
IRELAND	Steers 1	0,95
	Steers 2	0,93
ITALIA	Vitelloni 1	1,25
	Vitelloni 2	1,10
LUXEMBOURG	Bœufs, taureaux extra	1,04
NEDERLAND	Stieren, 1e kwaliteit (R)	1,09
UNITED KINGDOM		
A. Great Britain	Steers M	0,95
	Steers H	0,94
B. Northern Ireland	Steers L/M	0,93
	Steers L/H	0,93
	Steers T	0,91

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Opkøbspris i ECU pr. 100 kg af produkterne
 Ankaufspreis in ECU je 100 kg des Erzeugnisses
 Τιμή αγοράς σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων
 Buying-in price in ECU per 100 kg of product
 Prix d'achat en Écus par 100 kilogrammes de produits
 Prezzi di acquisto in ECU per 100 kg di prodotti
 Aankoopprijs in Ecu per 100 kg produkt

Maksimum
 Obere Grenze
 Ανώτατο όριο
 Upper limit
 Limite supérieure
 Limite superiore
 Bovengrenzen

Minimum
 Untere Grenze
 Κατώτατο όριο
 Lower limit
 Limite inférieure
 Limite inferiore
 Ondergrenzen

BELGIQUE/BELGIË

— Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des :

— Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :

Bœufs 55 % — Ossen 55 %

418,701

397,543

Taureaux 55 % — Stieren 55 %

414,247

393,089

— Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :

— Achtervoeten „pistola”, snit op 8 ribben, afkomstig van :

Bœufs 55 % — Ossen 55 %

435,404

413,133

Taureaux 55 % — Stieren 55 %

432,064

409,792

DANMARK

— Bagfjerdinger, udskåret med 5 ribben, af :

Stude I

381,346

377,095

Tyre P

389,240

384,989

Ungtyre I

405,635

401,385

— Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte « pistoler », af :

Stude I

397,134

392,883

Tyre P

405,635

401,385

Ungtyre I

422,638

418,387

DEUTSCHLAND

— Hinterviertel, gerade Schnitfführung mit 5 Rippen, stammend von :

Bullen A

422,736

415,180

ΕΛΛΑΔΑ

— Οπίσθια τέταρτα ευθείας τομής με 5 πλευρές, προερχόμενα από :

Μόσχους Β

459,042

455,158

Μόσχους Γ

455,935

452,051

— Οπίσθια τέταρτα τομής « pistola » με 8 πλευρές, προερχόμενα από :

Μόσχους Β

478,201

474,188

Μόσχους Γ

474,964

470,951

FRANCE

— Quartiers arrière, découpe droite à 3 côtes, provenant des :

Bœufs U

474,268

457,632

Bœufs R

443,308

426,671

Bœufs O

417,738

401,102

Jeunes bovins U

443,616

430,676

Jeunes bovins R

424,208

411,268

Jeunes bovins O

395,404

382,464

— Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :

Bœufs U

494,139

476,886

Bœufs R

461,792

444,539

Bœufs O

435,144

417,891

Jeunes bovins U

462,100

448,698

Jeunes bovins R

441,922

428,520

Jeunes bovins O

411,885

398,483

	Maksimum Obere Grenze Ανώτατο όριο Upper limit Limite supérieure Limite superiore Bovengrenzen	Minimum Untere Grenze Κατώτατο όριο Lower limit Limite inférieure Limite inferiore Ondergrenzen
IRELAND		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers 1	389,850	384,062
Steers 2	378,178	372,390
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>		
Steers 1	406,096	400,074
Steers 2	393,942	387,921
ITALIA		
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>		
Vitelloni 1	510,813	501,119
Vitelloni 2	481,730	472,036
— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>		
Vitelloni 1	502,610	493,662
Vitelloni 2	474,273	465,324
LUXEMBOURG		
— <i>Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:</i>		
Bœufs et taureaux extra	415,360	407,342
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i>		
Bœufs et taureaux extra	432,732	424,491
NEDERLAND		
— <i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>		
Stieren, 1e kwaliteit	413,313	402,242
UNITED KINGDOM		
A. Great Britain		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers M	390,573	386,306
Steers H	386,467	382,200
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>		
Steers M	406,850	402,405
Steers H	402,567	398,122
B. Northern Ireland		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers L/M	382,346	378,078
Steers L/H	375,444	371,176
Steers T	377,593	373,326
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>		
Steers L/M	398,283	393,838
Steers L/H	391,090	386,645
Steers T	393,337	388,892

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3360/83

of 29 November 1983

extending the period of storage of certain quantities of dried figs and dried grapes held by storage agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 516/77 of 14 March 1977 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1088/83 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2194/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of production aid for dried figs and dried grapes ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3009/83 ⁽⁴⁾, and in particular Articles 10 (1) and 14 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 2194/81 provides for the granting of storage aid to storage agencies for the quantities of dried figs and dried grapes which they have purchased under the contracts provided for in that Regulation for the duration of storage of the fruit in question, which is not to extend beyond the end of the marketing year; whereas, however, it is stipulated in that Article that where the market situation so requires extension of the storage of certain quantities may be authorized;

Whereas for dried figs and dried grapes from the 1981/82 marketing year the storage period has been extended until the end of the 1982/83 marketing year by Commission Regulation (EEC) No 2229/83 ⁽⁵⁾; whereas Council Regulation (EEC) No 1603/83 ⁽⁶⁾ lays down special measures for the disposal of those products; whereas the period of storage should be extended until the products are disposed of;

Whereas at the end of the 1982/83 marketing year a certain quantity of dried figs and dried grapes purchased during that marketing year by the storage agencies is still in stock; whereas the storage period for such products should be extended into the following marketing year;

Whereas the storage aid for products purchased during the 1981/82 marketing year is fixed in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 2426/81 ⁽⁷⁾ and for products purchased during the 1982/83 marketing year in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 2194/82 ⁽⁸⁾; whereas this aid takes account of interest cost in connection with the purchase of the products; whereas the aids should therefore be maintained during the extended storage period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The period of storage for the quantities of dried figs and dried grapes purchased by storage agencies pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2194/81 and still held by them shall be extended:

- (a) for the products covered by Regulation (EEC) No 1603/83, until they are disposed of in accordance with the provisions of that Regulation, and
- (b) for products purchased during the 1982/83 marketing year, until 31 January 1984.

Article 2

The storage aid set:

- (a) in Article 3 of Regulation (EEC) No 2426/81 for products from the 1981/82 marketing year, and
- (b) in Article 3 of Regulation (EEC) No 2194/82 for products from the 1982/83 marketing year

shall be granted to storage agencies for the actual duration of storage of the respective products.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 5. 5. 1983, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 28. 10. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 5. 8. 1983, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1983, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 240, 24. 8. 1981, p. 22.

⁽⁸⁾ OJ No L 233, 7. 8. 1982, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3361/83

of 29 November 1983

fixing the prices to be used for calculating the value of agricultural products in intervention storage to be carried forward to the 1984 financial year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1550/83⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas it is specified in the first paragraph of Article 8 of Regulation (EEC) No 1883/78 that prices shall be determined for calculating the value of the agricultural products in intervention storage to be carried forward to the next financial year; whereas these products are generally valued at their purchase price; whereas these prices should therefore be based on the actual purchase prices paid by the intervention agencies during a reference period stretching from 1 January 1983 to the latest month for which the figures are known, including quantities carried over from 1982 and entered in the accounts on 1 January 1983 at their carry-over prices;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3184/83 of 31 October 1983 on the operation of the system of advances in respect of expenditure financed by the Guarantee Section of the EAGGF⁽³⁾ provides that

expenditure in the last month of the financial year shall be based on physical operations plus stock levels in the preceding month; whereas, therefore, stocks at the end of the year should be valued at the levels on 30 November;

Whereas it is not necessary to use the facility provided for in the second paragraph of Article 8 of Regulation (EEC) No 1883/78 in respect of intervention stocks;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the EAGGF Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The prices to be used for calculating the value of agricultural products in intervention storage to be carried forward to the 1984 financial year are set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 16. 6. 1983, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 320, 17. 11. 1983, p. 1.

Prices to be used for calculating the value of agricultural products in intervention storage to be carried forward to the 1984 financial year ; should be valued at the levels on 30 November 1983

[illegible]

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3362/83

of 29 November 1983

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3348/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- (¹) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
 (²) OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
 (³) OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
 (⁴) OJ No L 334, 29. 11. 1983, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	37,54
	B. Raw sugar	31,87 (¹)

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3363/83

of 29 November 1983

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving that region

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed
rules for applying the variable slaughter premium for
sheep⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1689/83⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)
thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
paying the variable slaughter premium; whereas the
United Kingdom has decided to pay it only in Region
5 (Great Britain), within the meaning of Article 3 (1) of
Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary
therefore for the Commission to fix, for the period 7
to 13 November 1983, the level of the premium and
the amount to be charged on products leaving that
region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commission
for each Member State concerned or, in the case of the
United Kingdom, for Great Britain;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the amount to be charged on products
leaving the Member States concerned or, in the case of
the United Kingdom, Great Britain shall be fixed
weekly by the Commission for each Member State
concerned and in the case of the United Kingdom for
Great Britain;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No

1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation
(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
Great Britain during the period 7 to 13 November
1983, shall be as set out in the Annexes hereto;

Whereas it should be recalled that Commission Regu-
lation (EEC) No 3191/80 of 9 December 1980⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1267/83⁽⁶⁾,
fixed transitional measures concerning non-recovery of
the variable slaughter premium for sheepmeat and
goatmeat products exported from the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in Great Britain as
eligible for the variable slaughter premium during the
period 7 to 13 November 1983, the level of the
premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

Without prejudice to the provisions of Regulation
(EEC) No 3191/80, for products referred to in Article 1
(a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left Great
Britain during the period 7 to 13 November 1983, the
amounts to be charged shall be as set out in Annex II
hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 7 November 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 24. 6. 1983, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 59.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in Great Britain for the week commencing 7 November 1983

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	136,174 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by Great Britain.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving Great Britain during the week commencing 7 November 1983

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		64,002
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	136,174
	2. Short forequarters	95,322
	3. Chines and/or best ends	149,791
	4. Legs	177,026
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	177,026
02.01 A IV b)	bb) Boned or boneless	247,837
	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	102,131
	2. Short forequarters	71,492
	3. Chines and/or best ends	112,344
	4. Legs	132,770
	5. Other :	
02.06 C II a)	aa) Unboned (bone-in)	132,770
	bb) Boned or boneless	185,878
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	177,026
	2. Boned or boneless	247,837

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3364/83

of 29 November 1983

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3001/83⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3320/83⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21 February 1983⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1983.

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 November 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 414/83, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3001/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 295, 27. 10. 1983, p. 25.

⁽⁸⁾ OJ No L 329, 25. 11. 1983, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 G ⁽²⁾	75,61	72,59
11.02 A VII ⁽²⁾	75,61	72,59
11.02 B II d) ⁽²⁾	116,89	113,87
11.02 C VI ⁽²⁾	116,89	113,87
11.02 D VI ⁽²⁾	75,61	72,59
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	134,15	128,11
11.02 F VII ⁽²⁾	75,61	72,59

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 25 November 1983

amending for the 17th time Directive 64/54/EEC on the approximation of the laws of the Member States concerning the preservatives authorized for use in foodstuffs intended for human consumption

(83/585/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Directive 64/54/EEC ⁽⁴⁾, as last amended by Directive 81/214/EEC ⁽⁵⁾, sets out a list of preservatives the use of which for the protection of foodstuffs intended for human consumption against deterioration caused by micro-organisms is authorized;

Whereas the Commission proposal currently under review aims, on the one hand, to add to the list of authorized preservatives potassium bisulphite and natamycin and, on the other hand, to authorize thiabendazol for surface treatment of citrus fruit and bananas without any time limit;

Whereas pending a Council Decision on the whole of this proposal and without prejudice to current discussions on this subject the authorization for thiabendazol

should, as a precautionary measure, be extended on a transitional basis with effect from 1 July 1982 to 15 December 1983 in order to avoid any interruption in the traditional trade flows concerning citrus fruit and bananas,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

In No E 233 c) of Section I of the Annex to Directive 64/54/EEC, '1 July 1982' is hereby replaced by '16 December 1983'.

Article 2

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive with effect from 1 July 1982 and shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 November 1983.

For the Council

The President

G. MORAITIS

⁽¹⁾ OJ No C 330, 17. 12. 1981, p. 7.

⁽²⁾ OJ No C 125, 17. 5. 1982, p. 147.

⁽³⁾ OJ No C 178, 15. 7. 1982, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No 12, 27. 1. 1964, p. 161/64.

⁽⁵⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1981, p. 10.

THE CUSTOMS UNION OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

Nikolaus VAULONT

Preface by Étienne DAVIGNON

In today's troubled economic climate, with all its implications for trade, the European Economic Community continues to make its presence felt by implementing major policies. Some of the most important — the common commercial and agricultural policies, development policy and the efforts to create a genuine internal market — are fundamentally dependent on the Customs Union.

This account of the workings of the Customs Union, elucidating its structure and the political dimension usually obscured by a mass of technical rules and regulations, should make one of the cornerstones of the common market more widely known.

This book, traces the development of the Customs Union from 1958 onwards and indicates the scope for further improvements in the future, particularly as regards progress towards a more clearly perceived freedom of movement of goods within the Community.

Nikolaus VAULONT. Born in 1937. Doctor of law (University of Bonn). Joined the Federal Republic of Germany's federal finance administration in 1967. Since 1971 has been an official at the Commission of the European Communities, where he is currently Assistant to the Director-General of the Customs Union Service.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

ISBN 92-825-1911-2

Catalogue number: CB-30-80-205-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,50; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

THE COMMUNITY SCALE FOR THE CLASSIFICATION OF CARCASSES OF ADULT BOVINE ANIMALS

Illustrated leaflet

The leaflet 'The Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals' was prepared to illustrate the various conformation classes and fat-cover classes defined in the Annexes to Regulations (EEC) No 1208/81 and (EEC) No 2930/81.

The leaflet contains 20 photographs illustrating on the front the five conformation classes (photographs of the external surface and in profile) and on the back the five classes of fat cover (photographs of the internal and external surfaces), accompanied by the technical descriptions given in the Regulations referred to above. Except for conformation class E, where the photograph represents the lower range of the class, the illustrations correspond to the middle range of the conformation and fat-cover classes. The photographs have been chosen by a group of international experts particularly well qualified in the classification of carcasses of adult bovine animals.

This leaflet is above all a practical instrument for use mainly in the classification of carcasses in slaughterhouses. It is also an illustrated manual for those working in the meat trade. Finally, it can usefully be employed in technical colleges both in the training of meat technicians and for all those who might be concerned with some aspect of meat production or marketing in their future careers.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 0,55 ECU; Bfrs 25; £ Irl 1,70; £ 1,40; US \$ 2,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boite postale 1003, L-2985 Luxembourg

NOTICE TO READERS

Owing to increases in the costs of production and postage it is unfortunately necessary to increase the subscription prices of the *Official Journal of the European Communities* and its Supplement for the year 1984 as follows:

Official Journal of the European Communities — Series L and C:

	Bfrs	£	£ Irl	US dollar
paper edition	9 600	121,25	152,00	181,00
microfiche	8 700	110,00	137,50	164,00

Supplement to the Official Journal of the European Communities:

	Bfrs	£	£ Irl	US dollar
	4 300	54,25	68,00	81,00

Further information may be obtained from the European Communities sales offices listed on the back cover of this publication.